



# Uživatelský návod

Excel Click & Go Lite



## Obsah

Představení	4
<b>1. Informace o pohonu</b>	<b>6</b>
1.1 Samolepka na rámu Excel Click & Go Lite	6
1.2 Vysvětlení znaků na nálepce rámu	7
<b>2. Všeobecné informace</b>	<b>8</b>
2.1 Komponenty na vašem pohonu	8
2.2 Všeobecné vysvětlení jak používat pohon	8
<b>3. Bezpečnostní pokyny</b>	<b>9</b>
3.1 Všeobecné bezpečnostní pokyny	9
3.2 Varování pro bezpečné použití	9
<b>4. Specifikace</b>	<b>11</b>
4.1 Specifikace Excel Click & Go Lite	11
<b>5. Komponenty Excel Click &amp; Go Lite</b>	<b>12</b>
5.1 Ovládací panel	12
5.2 Kola	13
5.3 Baterie	13
5.4 Upevňovací pásy pohonu	14
5.5 Nasazení a odejmutí pohonu	14
5.5.1 Nasazení pohonu	14
5.5.2 Odejmutí pohonu	15
<b>6. Údržba</b>	<b>16</b>
6.1 Kola	16
6.1.1 PU kola	16
6.2 Čištění pohonu	16
6.3 Baterie	16
6.4 Servisní list	17
<b>7. Analýza a řešení problémů</b>	<b>18</b>





### Představení

Firma T&L Vám představuje zadní pohon nejvyšší kvality pro pohodlný pohyb uvnitř i venku s vaším invalidním vozíkem. Zadní pohon vám umožní vyrazit ven a užívat si dlouhé procházky bez únavy. Pokud se budete o pohon starat a používat ho dle tohoto návodu, přinese Vám mnoho let svobody a nezávislosti.

Před použitím pohonu si pečlivě přečtete tento manuál. Pokud něčemu nebudete rozumět nebo budete mít doplňující otázky, kontaktujte prosím svého dodavatele. Pokud budete mít pocit, že je pohon poškozen, přestaňte ho používat a kontaktujte svého dodavatele.

**Doporučujeme uložit tento manuál na bezpečném místě. Obsahuje důležité informace o fungování pohonu a také záznamy o údržbě**

### Upozornění!

V této uživatelské příručce najdete tipy a varování. Jsou zde jasně označeny symboly a popsány textem, jak vidíte níže.



#### Tip

Tipy uvedené v tomto návodu jsou zde uvedné pro ještě lepší a efektivnější využití pohonu Click&Go Lite



#### Varování

Varování uvedená v této příručce musí být přesně dodržena, aby nedošlo k poškození pohonu nebo zranění osob.



**Informace o prodejci:**

**Společnost:**

.....

**Adresa:**

.....

**Telefonní číslo:**

.....

**Email:**

.....

**Website:**

.....

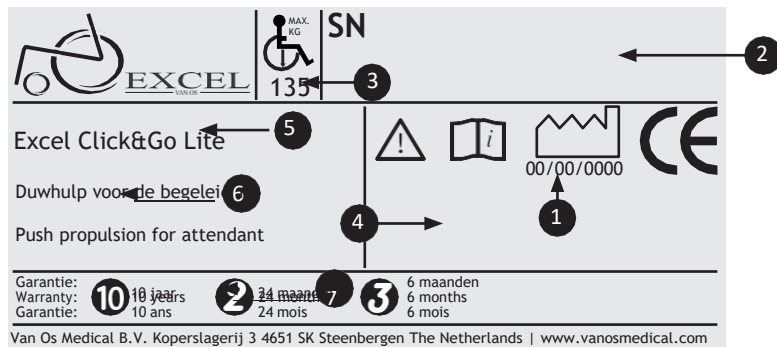
.....



## 1. Informace o pohonu

Každý pohon má své unikátní sériové číslo. Číslo je umístěno na rámu pohonu. Níže uvidíte příklad této samolepky a na další straně

### 1.1 Nálepka Excel Click & Go Lite





## 1.2 Vysvětlení nálepky

### 1. Datum výroby

**Datum kdy byl váš pohon vyroben.**

### 2. Sériové číslo

**Každý pohon má své unikátní sériové číslo, které potřebujete při objednávání náhradních dílů nebo při opravě.**

### 3. Maximální nosnost

**Maximální váha uživatele**

### 4. Typ pohonu

**Číslo určuje jaký typ pohonu vlastníte. Je potřeba znát typ pohonu při objednávání náhradních dílů nebo opravě**

### 5. Název pohonu

Název pohonu začíná slovem Excel. Název pohonu potřebujete při nákupu dílů nebo při opravě pohonu

### 6. Popis

**Zde je popsáno využití vašeho pohnu.**

### 7. Záruka

**Zde je uvedena záruka vašeho pohonu**



## 2. Informace o pohonu

### 2.1 Komponenty pohonu

Excel Click & Go Lite

1. Baterie
2. Hnací kolo
3. Ovladač
4. Úchytové tyče



Pohon je vybaven několika různými komponenty. Měli byste se seznámit se všemi součástmi pohonu před jeho použitím. **Design a specifikace se může bez předchozího varování změnit.**

### 2.2 Všeobecné vysvětlení jak využít pohon

**Excel Click & Go Lite je pohon, který napomáhá ošetřovateli vézt klienta na mechanickém vozíku bez zbytečné námahy. Zadní pohon může být používán pouze ošetřovatelem. Pohon je velmi snadné zvednout nahoru a tím použít vozík jako mechanický, nebo opět položit na zem a využít pohonu.**



EXCEL CLICK & GO | PHOTO 1





### 3. Bezpečnostní pokyny

Van Os Medical B.V. a prodejce nepřebírá žádnou odpovědnost za zranění uživatele nebo za škodu na majetku, pokud nebyla při používání pohonu dodržena doporučení a varování v této uživatelské příručce. Excel Click & Go Lite je, pokud jsou dodržována pravidla používání popsaná v tomto návodu mimořádně bezpečnými a stabilními produkty. Je však možné, že pokud se pohon nepoužívá správně, mohou nastat nebezpečné situace.

#### 3.1 Všeobecné bezpečnostní pokyny

Pravidelná kontrola pohonu je velmi důležitá. Pokud by váš pohon Excel Click & Lite správně, mohlo by dojít k nebezpečné situaci. Musíte udržovat pohon v dobrém stavu, aby byl co nejbezpečnější.

**Pravidelná kontrola, správné nastavení vašeho pohonu a včasná výměna rozbitých a opotřebovaných dílů vedou k bezproblémovému používání po mnoho let. Kvalifikovaný prodejce Excelu, který bude používat pouze náhradní díly Excelu, zajistí, že dlouhá životnost je zaručena řádnou a preventivní údržbou**

#### 3.2. Varování pro bezpečné použití

Abyste předešli poškození vašeho pohonu, nebo zranění uživatele, musíte dodržovat níže uvedená varování. Van Os Medical B.V. a prodejce není v žádném případě odpovědný za nehodu nebo poškození na majetku, pokud nejsou pokyny níže dodržovány. Po přečtení těchto varování souhlasíte s podmínkami uvedenými v této uživatelské příručce.

- Po obdržení pohonu vždy zkontrolujte, zda je vše v pořádku. Pokud se vám něco nezdá, informujte prodejce
- Nikdy nepoužívejte pohon jako samostatnou součást, ale vždy v kombinaci s invalidním vozíkem;
- Nepoužívejte pohon na nerovných površích, jako je písek, štěrk nebo drsný terén a ne na mokřích, kluzkých površích.
- Zajistěte, aby kola proti převrácení byla připevněna při stoupání a / nebo klesání z výšky;
- Nepoužívejte pohon, když prší, když sněží nebo když je sníh. Kromě skutečnosti, že pohon pak má malou až žádnou přilnavost, může vlhkost vést k poškození pohonu;
- Při vedení někoho na invalidním vozíku pomocí pohonu vždy držte pohon za rukojeti;
- Zajistěte, aby pohon byl při nastupování a vystupování z vozíku na rovném povrchu;
- Přeprava pohonu ve všech vozidlech je na vaše vlastní riziko. Van Os Medical B.V. a T&L Tomáš Bohovič za to nepřijímá žádnou odpovědnost;
- Nikdy nepoužívejte pohon, pokud je poškozen;
- Nikdy nestůjte na pohonu;
- Nikdy nic nepřipevňujte na pohon. Pohon by se mohl naklonit nebo by mohlo dojít k poškození, které ohrožuje bezpečnost;
- Nepoužívejte pohon, když je invalidní vozík zabrzděn. To způsobí poškození kol a představuje nebezpečí pro uživatele;
- Náhlá změna směru zajišťuje, že je pohon mimo rovnováhu. Tomu musíte zabránit tím, že budete při používání pohonu dodržovat stejný směr;
- Pohon poskytuje oporu, když je invalidní vozík přemísťován obsluhou a je vhodný pro tlačení jedné osoby na invalidním vozíku. Nevozte nikoho na klíně, pokud používáte invalidní vozík;
- Nepoužívejte pohon, pokud jste pod vlivem alkoholu, drog nebo těžkých léků, které (mohou) ovlivňovat řízení pohonu;



- Pokud provedete změny na pohonu, které nejsou popsány v této uživatelské příručce, záruka zaniká



### Varování

Provádění úprav pohonu Excel Click & Go Lite kdy jsou prováděny strukturální změny, je vždy na úkor záruky.





## 4. Specifikace

Niže je uvedena specifikace pohonu Excel Click & Go Lite.

### 4.1 Specifikace Excel Click & Go Lite

<b>Celková délka</b>	<b>36 cm</b>
<b>Celková šířka</b>	<b>25 cm</b>
<b>Celková výška</b>	<b>29½ cm</b>
<b>Celková váha</b>	<b>13 kg (including battery; 19 kg)</b>
<b>Max.váha uživatele</b>	<b>Max. 135 kg</b>
<b>Barva</b>	<b>Grey</b>
<b>Doporučeno pro šířku vozíku</b>	<b>40 cm to 50 cm</b>
<b>Rychlost:</b>	<b>Max. 5.5 km/h</b>
<b>Kola pohonu</b>	<b>200 x 50 mm</b>
<b>Baterie</b>	<b>12V / 18Ah</b>
<b>Váha baterií</b>	<b>9 kg</b>
<b>Dojezd</b>	<b>8 km</b>





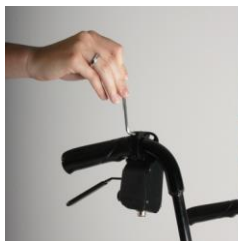
## 5. Komponenty Excel Click & Go Lite

Tato kapitola popisuje různé součásti pohonu Excel Click & Go Lite. Při používání pohonu dodržujte pokyny níže.

### 5.1 Ovládací panel

Excel Click & Go Lite je ovládán ručním ovládacím systémem. Před použitím zařízení Click & Go Lite musíte nejprve namontovat ovladač na rukojeť příslušného vozíku podle fotografie 2 pomocí imbusového klíče. Poté musíte připojit kabel, který spojuje ovládání s pohonem foto 3.

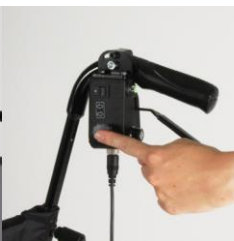
Click & Go se aktivuje klíčem zapalování umístěným v ovladači (foto 4), který je připevněn k rukojetím. Na ovládání Excelu Click & Go nastavíte požadovanou rychlost (foto 5), zapnete přepínač vpřed / vzad (foto 6) (v závislosti na směru, kterým chcete cestovat), potom zatáhnete za páku, která pohání pohon viz foto 7



EXCEL CLICK & GO | PHOTO 2



EXCEL CLICK & GO | PHOTO 3



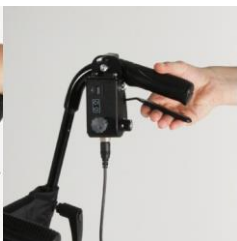
EXCEL CLICK & GO | PHOTO 4



EXCEL CLICK & GO | PHOTO 5



EXCEL CLICK & GO | PHOTO 6



EXCEL CLICK & GO | PHOTO 7



## 5.2 Kola

**Kola pravidelně kontrolujte, zdali nejsou opotřebená. Pokud bude vzorek kol opotřebený, nebudou mít kola dostatečnou trakci.**



EXCEL CLICK & GO | PHOTO 8

## 5.3 Baterie

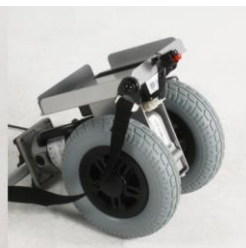
**Baterie pohonu Click & Go Lite jsou v ochranném pouzdře a jsou vyjímatelné. Pokud baterii chcete vyjmout, musíte se ujistit, že je baterie odpojena od ovládání. Odpojte konektory viz obrázek: 9, 10 & 11.**



EXCEL CLICK & GO | PHOTO 9



EXCEL CLICK & GO | PHOTO 10



EXCEL CLICK & GO | PHOTO 11



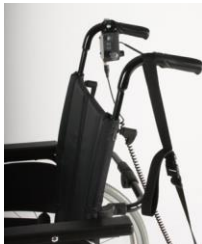
## Varování

**Před prvním použití Click & Go Lite musíte baterie plně nabít.**



### 5.4 Upevňovací pásy pohonu

**Excel Click & Go Lite je vybaven připevňovacím pásem / upevňovacím popruhem. Tento pás se skládá ze dvou smyček. Nejdelší smyčka by měla být vždy připevněna k levé rukojeti vozíku (foto 12); to je pro bezpečnost. Nejkratší smyčka se používá ke zvednutí zadních kol ze země, když chcete odpojit pohon, viz foto 13. Je také možné nastavit délku připevňovacího pásu / upevňovacího popruhu na délku.**



EXCEL CLICK & GO | PHOTO 12



EXCEL CLICK & GO | PHOTO 13



EXCEL CLICK & GO | PHOTO 14

### 5.5 Nasazení a sindání pohonu

Pohon je připevněn k rámu invalidního vozíku. Je důležité, aby toto připoutání bylo provedeno správným způsobem. Pokud není napájecí zdroj řádně zajištěn, nebude správně fungovat a může být nebezpečný.

#### 5.6.1 Připojení pohonu

Jakmile rozbalíte Click & Go Lite, vyhledejte uzamykací mechanismy. Utáhněte oba Allenovy šrouby. Umístěte blokovací mechanismy na spodní boční rám, těsně před desku zadní nápravy, jak je znázorněno na fotografii 15. Utáhněte oba šrouby, abyste přidrželi blokovací mechanismus k bočnímu rámu. Zajistěte, aby blokovací mechanismus přiléhá k trubce. Musí to být na těsně. Ujistěte se, že oba zajišťovací mechanismy jsou srovnané. Pokud nejsou srovnané, váš Click & Go Lite nepojede rovně.

Najděte stříbrnou trubku, která je součástí Click & Go Lite. Vezměte prosím na vědomí, že trubka lze prodloužit uvolněním knoflíku ve tvaru černé hvězdy. Na samotné jednotce je černá deska, která upevňuje výsuvnou stříbrnou tyč k jednotce.

Uvolněte prosím 4 šrouby s imbusovou hlavou. Umístěte stříbrnou trubku přes černou desku, viz foto 16. Pokračujte v utažení 4 šroubů s imbusovou hlavou na černé desce. Před montáží na vozík se doporučuje centralizovat pohon na stříbrnou trubku. K utažení stříbrné fixační trubky na místě použijte knoflík černé hvězdy.

Chcete-li pohon připojit k zajišťovacím mechanismům, zatáhněte za žluté držadla dolů (foto 17). Tím se uvolní pružinový blokovací mechanismus, který vám umožní připojit stříbrnou trubici (foto 18, 19 a 20).



EXCEL CLICK & GO | PHOTO 15



EXCEL CLICK & GO | PHOTO 16



EXCEL CLICK & GO | PHOTO 17

EXCEL CLICK & GO | PHOTO 18



EXCEL CLICK & GO | PHOTO 19



EXCEL CLICK & GO | PHOTO 20

## 5.6.2 Sundání pohonu

Chcete-li vyjmout pohon, musíte aktivovat systém rychlého uvolnění. Zatlačte dolů na žlutý kryt svorek, tím se uvolní kovová tyč, která zase uvolní napájecí zdroj.





## 6 Údržba

Váš Excel Click & Go Lite vyžaduje pravidelnou údržbu. To je nezbytné pro dlouhou životnost a optimální pro pohodlí uživatele tlačné pomůcky. Špatně udržovaná podpora při tlačení pravděpodobně způsobí technické problémy, bude probíhat méně hladce a bude mimo záruku.

Preventivní údržba je proto velmi důležitá. Doporučujeme nechat si vaši tlačnou pomůcku alespoň jednou ročně zkontrolovat kvalifikovaným Van Os Medical B.V. prodejce. Tento prodejce bude v případě potřeby používat pouze náhradní díly aplikace Excel. Díky této každoroční prohlídce bude vaše tlačná pomůcka fungovat celá léta.

Můžete také udělat hodně sami, abyste udrželi vaši tlačnou pomůcku v optimálním stavu. Pokud pravidelně kontrolujete tlačnou pomůcku a v případě potřeby provádíte drobnou údržbu, prodlužuje se životnost vaší tlačicí pomůcky a zvyšuje se uživatelská přívětivost. Tato drobná údržba je dále popsána v následujících částech.

### 6.1 Kola

Pravidelně kontrolujte opotřebením kola pohonu. Pokud je opotřeben v pokročilém stadiu, musíte kola vyměnit. Zkontrolujte na kolách následující:

- Zkontrolujte, zda kola nejsou zaseklé;
- Zkontrolujte, zda na kolách není vůle. Pokud tomu tak je, je to často proto, že plášť pneumatik je uvolněný.

#### 6.1.1 Pneumatiky

Tlak v pneumatikách musí být kontrolován každý týden. Správný tlak v pneumatikách je 36 PSI / 2,5 BAR. Tlak pneumatik můžete sami měřit pomocí měřiče. Pokud není správně nastaven tlak v pneumatikách, pohon se nakloní. V důsledku toho se pneumatika opotřebuje rychleji, pohon je hůře ovladatelný a pohyb vpřed je obtížnější.

#### 6.1.2 PU pneumatiky

Polyuretanové (PU) pneumatiky jsou ploché pneumatiky. Používají se také na pomocné prostředky. Tyto pneumatiky poznáte podle skutečnosti, že není přítomen žádný ventil. Výhodou těchto pneumatik PU je, že nemusí být nahuštěny a nemohou se propíchnout. Pneumatiky PU však podléhají opotřebením. Proto každý týden zkontrolujte, zda je dezén stále dostatečný.

Pokud některý z výše uvedených bodů vykazuje odchylky, měli byste se obrátit na prodejce, u kterého jste si zakoupili pomoc při tlačení. Opravy pneumatik může provádět pouze prodejce.

### 6.2 Čištění pohonu

Čištění pohonu je důležité a musí být provedeno po každém použití. Nejlepší je vyčistit pohon, jak je popsáno níže.

- Čištění pomůcky se nejlépe provádí jemným mýdlem a vodou. Nikdy nepoužívejte agresivní čističe. Tyto čističe mohou poškodit barvu. Nikdy také nepoužívejte vysokotlaký nebo parní čistič;
- Vyčistěte nejen samotný pohon, ale také mechanismus, kterým můžete připevnit pohon na invalidní vozík;
- Po čištění vždy pohon důkladně osušte. Kromě toho se ujistěte, že váš pohon je suchý, pokud byl namočen například dešťovou vodou.



## 6.1 Servisní list

Pro optimální životnost pohonu doporučujeme nechat si pohon alespoň jednou ročně zkontrolovat autorizovaným prodejcem. K tomu lze použít níže uvedený formulář. Intenzita užívatele pohonu se může v jednotlivých osobách velmi lišit. To je důvod, proč je možné, že váš pohon potřebuje kontrolu několikrát ročně. Kromě toho se na údržbu nevztahuje záruka.

	Servisní schéma								
Číslo servisu	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Pneumatiky: jejich opotřebení									
Plynové pružiny: překontrolujte těsnost									
Upevňovací mechanismus: vůle, opotřebení									
Ovládání: ukazatel baterie, nastavení rychlosti									
Elektronika: zapojení, připojení									
Uhlíky na motoru									
Zkontrolováno									
Datum kontroly									



### 7. Indikace problému

Při používání pohonu Excel Click & Go Lite mohou nastat problémy. Možné problémy, které mohou nastat, jsou popsány v následující tabulce. Řešení najdete také zde. Tato řešení musí být implementována autorizovaným prodejce. Pouze s blikáním kódu 1 můžete podniknout kroky sami. Pokud narazíte na problémy s vaším pohonem, kterou nenajdete v následující tabulce, doporučujeme vám obrátit se na autorizovaného prodejce.

Kód	Problémy	Řešení
1	<b>Vybitá baterie</b>	<b>Nabít baterii</b>
2	<b>Špatný kontakt na motoru</b>	Zkontrolujte, zda je konektor motoru správně připojen a zda se uhlíkové kartáče dotýkají.
3	<b>Zkrat motoru</b>	<b>Zkontrolujte motor a vyměňte ovladač.</b>
4	<i>Nepoužívá se</i>	-
5	<i>Nepoužívá se</i>	-
6	<b>Žádná odezva</b>	<b>Není připojena nabíječka? Překontrolujte připojení pohonu k vozíku</b>
7	<b>Chyba potenciometru</b>	<b>Zkontrolujte potenciometr a zapojení</b>
8	<b>Chyba kontroly</b>	<b>Zkontrolujte kontakty a zapojení. V případě potřeby vyměňte ovladač.</b>
9	<b>Chyba parkovací brzdy</b>	<b>Máte uvolněná kola nebo špatně připojený kabel</b>
10	<b>Špatné nabíjení</b>	<b>Překontrolujte připojení baterií a kabeláž je v pořádku</b>



### Varování

Pokud pohon Excel Click & Go Lite vůbec nereaguje, zkontrolujte připojení baterií, automatické pojistky a / nebo skleněné pojistky



### 8. Záruka

#### Dvouletá omezená záruka

Společnost T&L a prodejce ručí za skútry firmy VanOs madical, v případě vad materiálu a zpracování po dobu dvou let, za předpokladu, že produkty jsou správně smontovány, provozovány a udržovány v souladu s poskytnutým manuálem, který byl předán novému majiteli skútru při jeho zakoupení. Tato záruka se vztahuje pouze k prvotnímu majiteli a nemůže být přenesena na druhého majitele. Tato záruka nabývá platnosti v den uzavření smlouvy a po zaplacení skútru kupujícím. Pokud se v záruční době objeví závada na skútru, majitel je povinen co nejdříve kontaktovat svého prodejce, který buď závadu opraví, nebo dle svého uvážení nahradí vadný díl novým. Na skútru nesmí být provedena žádná oprava, nebo úprava bez výslovného písemného, nebo verbálního souhlasu prodejce. Prodejce nenese odpovědnost za poškození skútru z důvodu nedbalosti, neznalosti, nebo špatným zacházením. Dále prodejce nenese odpovědnost za ztrátu, krádež, nebo poškození skútru druhou osobou. Tato záruka se nevztahuje k pravidelnému servisu, nebo údržbě vztahující se k běžnému opotřebením. Prodejce není zodpovědný za úraz způsobený nesprávným používáním skútru, nebo z důvodu nenahlášení závady na skútru.



## Informace o prodejci – Záruční list

### Vyplní prodejce

**Firma:** \_\_\_\_\_

**Popis produktu:** \_\_\_\_\_

**Sériové číslo skútru:** \_\_\_\_\_ **Faktura číslo:** \_\_\_\_\_

**Jméno zákazníka a adresa:** \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**Město:** \_\_\_\_\_ **PSČ:** \_\_\_\_\_

**Tel.číslo:** \_\_\_\_\_ **Email:** \_\_\_\_\_

**Datum uzavření smlouvy:** \_\_\_\_\_



**VAN OS MEDICAL**

# Declaration of Conformity

## Product identification

<b>Product group:</b>	Powered propulsion, removable powerpacks for powered wheelchair propulsion assistance
<b>Brand:</b>	Excel
<b>Model:</b>	Click & Go Lite
<b>Number:</b>	VOS.TCF.EC. 0813 / 0814

## Manufacturer

Name	Van Os Medical B.V.
Address	Koperslagerij 3 4651 SK Steenberg
Country	The Netherlands

## Means of Conformity

The product is in conformity with Directive 93/42/EEC based on the use of a Technical construction file in accordance with Article 9 (Class I products) of the Directive.

## Signature of EU Representative

<b>EU Representative:</b>	Wijnand van Os
<b>Function:</b>	Director
<b>Place:</b>	Steenbergen
<b>Date:</b>	01-01-2016



*Van Os Medical B.V.  
Koperslagerij 3  
4651 SK Steenbergse (NB)  
Nederland*

*Van Os Medical B.V.  
T: +31 (0) 167 57 30 20  
F: +31 (0) 167 57 33 81  
E: [info@vanosmedical.nl](mailto:info@vanosmedical.nl)  
W: [www.vanosmedical.nl](http://www.vanosmedical.nl)*